



### آخرین مهلت ثبت نام در

### سمینار مبارزه با پول‌شویی

۲۴ خردادماه ۱۳۹۱

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد با هدف تشریح ضوابط مبارزه با پول‌شویی طبق قوانین و آیین‌نامه اجرایی جمهوری اسلامی ایران و بخشنامه‌های بانک مرکزی، سمیناری را تحت عنوان «مبارزه با پول‌شویی» برگزار نماید.

■ سخنران: سرکار خانم فریده تذهیبی

■ زمان: چهارشنبه، ۲۴ خرداد ماه ۱۳۹۱،

ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

■ محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵،

اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران

■ ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۸۹۹۲۸۳

فکس: ۸۸۸۹۳۰۸۴ ای-میل: ICCIran@icc-

iran.com

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۹۵۰،۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۲۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ یکشنبه ۲۱ خرداد ماه ۱۳۹۱ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۱۰۴/۸۳ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال کنند.

در این شماره می‌خوانید:

- اجلاس شورای منطقه‌ای: جایگاه ICC در سازمان ملل تغییر می‌کند
- سیستم ارزیابی ICC از عکس‌العمل‌های G20 در مورد پیشنهادهای کسب و کار
- نقش ACTA در رشد اقتصادی و اشتغال‌زایی
- رویدادهای ICC

- نشست کمیسیون حمل و نقل و پشتیبانی ICC

- آغاز به کار گروه سیاست‌گذاری اقتصادی ICC

• اخبار کمیسیون‌های کمیته ایرانی ICC:

- کمیسیون حمل و نقل کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه می‌دهد

• آخرین مهلت ثبت نام در سمینار مبارزه با پول‌شویی

معرفی کتاب:

- کتاب «مجموعه مقررات اتاق بازرگانی بین‌المللی برای حل و فصل اختلافات تجاری»



### اجلاس شورای منطقه‌ای:

### جایگاه ICC در سازمان ملل تغییر می‌کند

اجلاس شورای منطقه‌ای ICC در خاورمیانه و شمال آفریقا (ICC RCG MENA) با هدف بررسی روند فعالیت‌های کمیته‌های ملی ICC در منطقه، روز ۲۸ ماه می ۲۰۱۲ برابر با ۸ خرداد ماه در شهر تفلیس پایتخت گرجستان برگزار شد. در این نشست، «دکتر محمد نهاوندیان»، رئیس کمیته ایرانی ICC و «دکتر محمد مهدی بهکیش»، نایب رئیس و دبیرکل آن کمیته حضور داشتند.

این نشست چهارمین گردهمایی اعضای شورای منطقه‌ای ICC در خاورمیانه و شمال آفریقا بود که با موضوع «وفاق بین‌المللی، همکاری منطقه‌ای و فرصت‌های ملی» تشکیل شد.



در مذاکرات اجلاس موضوعاتی از جمله جایگاه ICC در سازمان ملل مورد بحث قرار گرفتند. در این جلسه عنوان شد که ICC تا به حال به عنوان یک NGO در سازمان ملل متحد حضور داشته است ولی چندین سال است که ICC سعی کرده جایگاه خود را به Observer ارتقاء بخشد. برای انجام این منظور لازم بوده که سه عضو از پنج عضو دائمی شورای امنیت این ارتقاء درجه را توصیه نمایند. در اجلاس گرجستان گزارش شد که کشورهای آمریکا، چین و فرانسه ارتقاء وضعیت ICC در سازمان ملل متحد را تأیید و به آن سازمان اعلام داشته اند.

در نتیجه پس از طی تشریفات اداری حداکثر تا یک سال دیگر، ICC به عنوان تنها نماینده بخش خصوصی جهان به عنوان Observer در کلیه جلسات UN و کمیسیون‌های آن شرکت خواهد کرد. جالب به تذکر است که ICC سال‌ها متقاضی این ارتقاء بوده است. ولی در دو سال اخیر به دلیل گسترش فعالیت‌های بخش خصوصی در جهان و مشکلاتی که در اقتصاد جهانی به وجود آمده است، نقش سازمان‌های متعلق به بخش خصوصی در تنظیم امور اهمیت بیشتری پیدا کرده و در نتیجه سازمان ملل متحد نیز علاقه‌مند به ایجاد ارتباط گسترده‌ای با ICC شده است و بنابراین UN راساً در این زمینه فعال شده و خود راه ارتقاء وضعیت ICC را فراهم آورده است. پس از انجام این امر موقعیت کمیته‌های ملی ICC در ارتباط با UN و سازمان‌های مرتبط با آن نیز تغییر خواهد کرد و امکانات گسترده‌تری در اختیار بخش خصوصی کشورها قرار خواهد گرفت تا نظرات خود را به سازمان ملل متحد منتقل نمایند.



در ضمن پیشنهاد گردید که سعی شود ترکیه به همکاری با منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا بپیوندد، زیرا که بیشترین تجارت آن کشور با کشورهای عضو این منطقه می‌باشد. همه اعضا با این امر موافق بودند و قرار شد دبیرخانه مرکزی در پاریس در این زمینه فعال شود. قرار شد اجلاس بعدی هم زمان با کنگره ICC در دوحه تشکیل گردد.

## سیستم ارزیابی ICC از عکس‌العمل‌های G20 در مورد پیشنهادهای کسب و کار

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، روز سه شنبه، سیستم ارزیابی ICC از گروه ۲۰ را راه اندازی کرد، این سیستم میزان روند واکنش به توصیه‌های کسب و کار در گروه ۲۰ را اندازه‌گیری می‌کند، که حاصل مذاکره بین مقامات دولتی و رهبران کسب و کار در چشم‌اندازی به سوی اجلاس گروه ۲۰ در لس کابوس، مکزیک در تاریخ ۱۸ و ۱۹ ژوئن ۲۰۱۲ خواهد بود. سیستم ارزیابی، در مذاکره ICC در واشنگتن دی سی به میزبانی مرکز مطالعات استراتژیک و بین‌المللی (CSIS) رونمایی شد که عملکرد گروه ۲۰ را در سه مورد از چهار زمینه از حوزه‌های سیاسی ارزیابی شده (تجارت و سرمایه‌گذاری، رشد سبز، شفافیت و مبارزه با فساد، و تامین مالی برای رشد و توسعه)، «ناقص» نشان داد. هدف از سیستم ارزیابی، اندازه‌گیری متعادل و قابل اتکا عملکرد گروه ۲۰ در پاسخ به توصیه‌های کسب و کار است که رهبران گروه ۲۰ را به ویژه در مورد مسائل برتر برای ICC از جمله تجارت و سرمایه‌گذاری پیشگام قرار داده است.

ژان گای کرییر (Jean-Guy Carrier)، دبیر کل ICC گفت: «در زمانی که دولت‌ها با بدهی‌های بیش از حد دست و پنجه نرم می‌کنند، آزادسازی تجارت چندجانبه منجر به اشتغال‌زایی و رشد اقتصادی می‌شود. کشورها با تقویت تجارت فرامرزی و جریان‌های سرمایه‌گذاری، می‌توانند فرصت‌های عظیم اقتصادی را خلق کنند».

گروه ۲۰ در سیستم ارزیابی تجارت و سرمایه‌گذاری نمره «ناقص» را دریافت کرد که در درجه اول علت آن، ناکامی در پیشبرد مذاکرات تجاری نشست دور دوحه بود.

آقای کرییر گفت: «سیستم ارزیابی، ابزاری مفید برای کسب و کار به منظور نظارت بر پیشرفت گروه ۲۰ را در مسائل تجاری است. رهبری گروه ۲۰ با شکستن بن بست مذاکرات سازمان تجارت جهانی (WTO) یا ایجاد چارچوب چند جانبه برای پیشرفت‌های سرمایه‌گذاری، نمره بالاتری را دریافت خواهند کرد».



حمایت ICC از گروه ۲۰ در صورتی است که گروه ۲۰ اطلاعات بهتری را در مورد چگونگی اقدامات خود که توسط جامعه کسب و کار تفسیر می‌شود ارائه دهد.

هارولد مک گرو سوم (Harold McGraw III)، معاون رئیس ICC و رئیس هیئت مدیره و مدیر عامل شرکت‌های مک گرو هیل گفت: «مذاکره امروز، بخشی از تلاش‌های جامعه کسب و کار است که نقشی به طور فزاینده موثر برای حمایت از اقدامات گروه ۲۰ به منظور ترویج رشد اقتصادی، ارتقاء تجارت باز و سرمایه‌گذاری، ایجاد سیستم مالی باثبات‌تر و بهبود محیط برای انجام کسب و کار، بازی می‌کند».

مذاکره واشنگتن با حضور آقای مک گرو، مایکل فرامن (Michael Froman)، به ترتیب هماهنگ کننده ایالات متحده آمریکا در گروه ۲۰ و معاون مشاور امنیت ملی در امور اقتصادی بین‌المللی، آرتورو ساروخان (Arturo Sarukhan)، سفیر مکزیک در ایالات متحده آمریکا و الخاندرو رامیرز (Alejandro Ramirez)، مدیر عامل شرکت Cinopolis و رئیس کمیته سازماندهی مکزیک برای اجلاس کسب و کار گروه ۲۰ در سال ۲۰۱۲ برگزار شد.

شرکت‌کنندگان موضوعات کلیدی را در دستور کار سیاست‌گذاری گروه ۲۰ عنوان کردند از جمله بهبود وضعیت مالی جهانی، مقررات مالی، اصلاح مؤسسات مالی بین‌المللی و همچنین نقش هیئت ثبات مالی. همچنین دستور کار گسترده‌تر سیاست‌گذاری گروه ۲۰ شامل تجارت و سرمایه‌گذاری، انرژی، رشد سبز، مبارزه با فساد و تامین مالی برای توسعه بود.

آقای کرییر گفت: «در دو سال گذشته، ICC نظر مثبت جامعه جهانی کسب و کار را جلب کرده و با کشورهای عضو گروه ۲۰ به منظور تولید مجموعه‌ای از اولویت‌های سیاست‌گذاری کسب و کار همکاری کرده است. این نشست فرصتی مهم را برای تشریح دیدگاه‌های ما، ارزیابی پاسخ دولت‌ها و اطلاع‌رسانی در مورد اولویت‌های گروه ۲۰ برای اجلاس آتی فراهم کرد».

ICC پیشرفت‌های گروه ۲۰ را که بر اساس ۵۴ توصیه کسب و کار که از سال ۲۰۰۸ ایجاد شده‌اند، برای دستیابی به نتایج سیستم ارزیابی سنجید. نسخه‌های بعدی سیستم ارزیابی بر اساس تغییر اولویت‌ها و اقدامات گروه ۲۰ تهیه خواهد شد. سیستم ارزیابی، پاسخ گروه ۲۰ را به توصیه‌های کسب و کار بر اساس سه معیار ارزیابی می‌کند:

۱. شناخت: گروه ۲۰ مسئله‌ای را که برخاسته از کسب و کار است عنوان می‌کند؟

۲. اقدام: گروه ۲۰ چه تصمیمی را در مورد این موضوع اتخاذ می‌کند؟

۳. کفایت: آیا پاسخ یا اقدام گروه ۲۰ برای مقابله با این مسئله کافی است؟

نمره «غیرکافی» در سیستم ارزیابی گروه ۲۰ نشان می‌دهد که آنها اصلاً به موضوع توجه نکرده‌اند. نمره «ناقص» دلالت بر حداقل توجه به موضوع دارد، هرچند در پاسخ، اقدامی صورت نگرفته و یا کم بوده است. نمره «پیشرفت» بیانگر حرکت گروه ۲۰ در مسیر توصیه‌های کسب و کار است، در حالی که نمره «قبولی» به معنای توجه موثر به توصیه کسب و کار است.



توصیه‌های ICC به گروه ۲۰ را از سال ۲۰۰۸ شروع شده بود و در حال حاضر قصد دارد سالانه سیستم ارزیابی را پیش از هر نشست صادر کند تا از این طریق به اولویت‌های کسب و کار کمک کند. ICC در سال ۲۰۱۱، گروه مشاوره ICC در ارتباط با گروه ۲۰ را تاسیس کرد که هم اکنون حدود ۳۰ مدیر اجرایی را شامل می‌شود و به عنوان یک سکوی رسمی به منظور ارائه توصیه‌های کسب و کار به گروه ۲۰ است.

ICC، همراه با سازمان‌های همکار از جمله مجمع اقتصاد جهانی، توصیه‌های سیاست‌گذاری را در آماده‌سازی گروه ۲۰ برای شرکت در اجلاس گروه ۲۰ به کار گرفته است. توصیه‌های سیاست‌گذاری چهار زمینه از عوامل ذکر شده برای ارزیابی را به علاوه موارد دیگر پوشش می‌دهد.

## نقش ACTA\* در رشد اقتصادی و اشتغال‌زایی

گزارش جدید، ACTA را به رشد بالقوه اقتصادی ۵۰ میلیارد یورویی و ۹۶۰ هزار شغل جدید در اتحادیه اروپا مرتبط می‌سازد. اقدامات تجاری منع جعل و سرقت (BASCAP)، که ابتکار اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) است امروز مطالعه‌ای جدید را از طریق Forentier Economics منتشر کرد، این شرکت پژوهش اقتصادی مورد توجه بین‌المللی نشان می‌دهد که رشد قابل توجه اقتصادی و پتانسیل اشتغال‌زایی در اروپا از موافقت‌نامه تجاری ضد جعل (ACTA) مورد تأیید آن اتحادیه نشان دارد. جفری هاردی (Jeffrey Hardy)، مدیر BASCAP گفت: «مباحث رایج ACTA در اتحادیه اروپا بر وفور اطلاعات غلط و ادعاهای بی‌اساس در مورد چگونگی متضرر شدن اتحادیه اروپا از مفاد ACTA متمرکز شده است. در حالی که در دوران رکود و گرفتاری، مذاکرات می‌بایست متمرکز بر آن باشد که ACTA چگونه از مالکیت معنوی در جهان حمایت می‌کند و چگونه اتحادیه اروپا از آن سود می‌برد».

گزارش جدید حاکی از آن است که اتحادیه اروپا می‌تواند انتظار افزایش تجارت در کشورهای امضاکننده ACTA را داشته باشد. که رشد ایجاد شده در صادرات در اقتصاد اتحادیه اروپا تا ۱۹ میلیارد یورو افزایش را باعث می‌شود. اگر ACTA بتواند در کشورهای بیشتری از گروه اولیه کشورهای امضاکننده، از جمله کشورهای BRIC (برزیل، روسیه، هند و چین) رواج پیدا کند، آنگاه ارزش آن برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا به طور عمده بیشتر خواهد شد. تنها با افزایش صادرات به کشورهای بریک است که می‌توان حمایت بیشتر از مالکیت معنوی را زیر نظر ACTA انتظار داشت که این موضوع امکان رشد در اتحادیه اروپا را تا بالغ بر ۲۳ میلیارد یورو فراهم می‌آورد. با پشتیبانی قوی از حقوق IP در کشورهایی که مملو از محصولات تقلبی شایع هستند (به عنوان مثال چین)، ارزش افزوده ناخالص اتحادیه اروپا می‌تواند بیشتر از ۸ میلیارد یورو افزایش پیدا کند. پذیرش کامل ACTA توسط امضاکنندگان فعلی، از جمله اتحادیه اروپا و کار برای تمدید عضویت در ACTA به کشورهای BRIC می‌تواند خروجی اروپا را در مجموع تا ۵۰ میلیارد یورو افزایش دهد و همچنین ۹۶۰ هزار شغل جدید را ایجاد کند. برای چشم انداز، افزایش در ارزش افزوده ناخالص (GVA) ۵۰ میلیارد یورویی، نمایانگر حدود ۰,۴٪ از کل ارزش افزوده ناخالص اروپا در سال ۲۰۱۱ است. این پتانسیل بسیار مهمی است چرا که اقتصاد اتحادیه اروپا در سال ۲۰۱۱ تنها ۱,۵٪ افزایش پیدا کرده و رشد آن برای اتحادیه اروپا در سال ۲۰۱۲ صفر و برای منطقه یورو ۰,۳٪- پیش بینی می‌شود. در سال ۲۰۱۳، میزان رشد برای اتحادیه اروپا ۱,۵٪ تخمین زده می‌شود.

آقای هاردی گفت: «تلاش‌های دولت برای حرکت به سوی ایجاد ثبات در اقتصاد و تقویت رشد اقتصادی، تجارت و اشتغال مرسوم حمایت از IP است، چرا که حمایت از IP نقش مهمی را در ایجاد نوآوری، توسعه و اشتغال‌زایی می‌کند. ACTA روش مستحکمی را برای اتحادیه اروپا در حمایت از حقوق IP و اعمالی را برای شرکای تجاری اصلی خود به ارمغان می‌آورد که منجر به کاهش در رقابت ناعادلانه از محصولات تقلبی و دزدی و گشایش بازارهایی برای واردات محصولات مشروع می‌شود».

\* ACTA : Anti-Counterfeiting Trade Agreement

## رویدادهای ICC

### نشست کمیسیون حمل و نقل و پشتیبانی ICC

کمیسیون حمل و نقل و پشتیبانی ICC در روز سه شنبه ۲۸ ژوئن سال ۲۰۱۲ مطابق با هشتم تیرماه ۱۳۹۱، در دبیرخانه مرکزی ICC مستقر در پاریس تشکیل جلسه می‌دهد.

رئوس مورد بحث در این جلسه عبارتند از:

۱. حمل و نقل و محیط زیست
۲. توسعه قانون گذاری و وضع مقررات
۳. دزدی دریایی
۴. زنجیره تأمین و تسهیلات تجاری
۵. حمل و نقل چند وجهی

### آغاز به کار گروه سیاست گذاری اقتصادی ICC

افتتاح گروه سیاست گذاری اقتصادی ICC در تاریخ ۲۷ ژوئن ۲۰۱۲ برابر با هفتم تیرماه ۱۳۹۱، در دبیرخانه مرکزی ICC، پاریس برگزار می‌شود. این در حالی است که از دکتر محمد مهدی بهکیش، دبیرکل کمیته ایرانی ICC برای حضور در این مراسم دعوت به عمل آمده است.

در سال جاری، ICC، گروه سیاست گذاری اقتصادی (GEP)\* را ایجاد خواهد کرد که می‌توان مأموریت آن را راهنمایی مدیران و هیأت اجرایی عنوان کرد به طوری که در موضوعات کلان اقتصاد جهانی اثرگذار باشد.

GEP نقشی ویژه را در کمک به ایجاد مسائل جاری در موضوعات اقتصاد کلان در فرآیند گروه ۲۰ به عهده دارد.

### اخبار کمیسیون‌های کمیته ایرانی ICC

#### اجلاس کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC برگزار می‌شود

جلسه کمیسیون حمل و نقل کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۱/۰۳/۲۲ ساعت ۱۴:۳۰ در ساختمان شمالی اتاق بازرگانی صنایع و معادن ایران برگزار می‌گردد.  
دستور جلسه:

۱. گزارش و بررسی اخبار حمل و نقل
۲. جمع بندی نظرات اعضا درخصوص آیین نامه اجرایی قانون امور گمرکی
۳. برنامه همایش‌های کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی ICC ایران در سال ۱۳۹۱
۴. بررسی متن مصوبه شورای عالی هماهنگی ترابری کشور درخصوص طرح طبقه بندی شرکت‌های کارگزاری دریایی
۵. گزارشی از محیط زیست درخصوص جلوگیری از آلودگی هوا

\* GEP: Group on Economic Policy

## معرفی کتاب:



## "مجموعه مقررات اتاق بازرگانی بین المللی برای حل و فصل اختلافات تجاری"

کتاب "مجموعه مقررات اتاق بازرگانی بین المللی برای حل و فصل اختلافات تجاری"، ترجمه «دکتر محسن محبی» و «الهام انیسی» از سوی کمیته ایرانی ICC چاپ و روانه بازار کتاب شد. این کتاب مشتمل بر مجموعه قواعد شیوه‌های جایگزین برای حل اختلاف (همراه با راهنمای ADR)، قواعد کارشناسی، قواعد حل و فصل اختلافات ناشی از ابزارهای بانکی اسنادی و قواعد هیأت‌های حل اختلاف است.

حل و فصل اختلافات و دعاوی تجاری در اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) جایگاه خاصی دارد و باید آن را در شمار ویژگی‌های اصلی ICC دانست. نظام داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی که از سال ۱۹۲۳ راه‌اندازی شده، امروزه پیشگام داوری تجاری در سطح بین‌المللی است. اما تنوع و تحول در روابط و قراردادهای تجاری و استفاده از شکل‌های جدید معاملات و قراردادهای باعث شده که نوع و ماهیت اختلافات تجاری نیز تنوع و گستردگی بیشتری پیدا کند که حل و فصل آنها نیز مستلزم شیوه‌ها و روش‌های خاص و متنوع می‌باشد.

اتاق بازرگانی بین‌المللی از این مهم غافل نبوده است و متناسب با این تحولات، روش‌های گوناگون حل اختلافات تجاری را تدارک دیده و برای آنها قواعد لازم را تهیه و تدوین کرده است. روش‌هایی مانند ارجاع امر به کارشناس، روش‌های جایگزین برای حل و فصل دعاوی (موسوم به ADR)، هیأت‌های حل اختلاف برای قراردادهای پیمانکاری و امثال آنها از جمله شیوه‌های جدید حل اختلافات تجاری است که اتاق بازرگانی بین‌المللی برای هر یک از آنها مقررات و قواعدی را تنظیم و منتشر کرده است.

کتاب حاضر، مجموعه‌ای از مقررات اتاق بازرگانی بین‌المللی برای حل و فصل دعاوی و اختلافات تجاری است که به زبان فارسی ترجمه و منتشر شده است. پیش از این، قواعد داوری اتاق بازرگانی بین‌المللی همراه با شرح آن توسط «دکتر محسن محبی» به فارسی ترجمه و از سوی کمیته ایرانی ICC منتشر شده بود. اینک با ترجمه و انتشار سایر مقررات اتاق برای حل و فصل اختلافات تجاری، مجموعه کاملی از مقررات اتاق بازرگانی بین‌المللی در زمینه خدمات حل و فصل اختلاف در اختیار جامعه تجاری و نیز اساتید، وکلا و حقوقدانان کشور قرار می‌گیرد.